

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Игнатенко Виталий Иванович  
Должность: Проректор по образовательной деятельности и молодежной политике  
Дата подписания: 03.02.2025 12:30:13  
Уникальный программный ключ:  
a49ae343af5448d45d7e3e1e499659da8109ba78

**Министерство науки и высшего образования РФ**  
**ФГБОУ ВО «Заполярный государственный университет им. Н.М. Федоровского»**  
**Факультет электроэнергетики, экономики и управления**

**Кафедра философии, истории и иностранных языков**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ)**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –**  
**ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-**  
**ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ**

Очная форма обучения

Наименование научной специальности:

<b>Шифр и наименование группы научных специальностей</b>	<b>Шифр и наименование научной специальности</b>
2.1. Строительство и архитектура	2.1.5. Строительные материалы и изделия
2.8. Недропользование и горные науки	2.8.8. Геотехнология, горные машины
2.6. Химические технологии, науки о материалах, металлургия	2.6.2. Металлургия черных, цветных и редких металлов
2.5. Машиностроение	2.5.21. Машины, агрегаты и технологические процессы
2.4. Энергетика и электротехника	2.4.2. Электротехнические комплексы и системы
5.2. Экономика	5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

**РАСМОТРЕНА И ОДОБРЕНА** на заседании кафедры философии, истории и иностранных языков

Протокол заседания № \_\_ от « \_\_ » \_\_\_\_\_ 2024 г.

И.о. зав. кафедрой

доцент Самойлова Л.П.

Программа разработана:

к.э.н., доцентом Смирновой А.Т.

## I. Общие положения

Настоящая программа определяет необходимый уровень подготовленности аспиранта по дисциплине «Иностранный язык» по научным специальностям 2.1.5. Строительные материалы и изделия, 2.8.8. Геотехнология, горные машины, 2.6.2. Metallургия черных, цветных и редких металлов, 2.5.21. Машины, агрегаты и технологические процессы, 2.4.2. Электротехнические комплексы и системы, 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика и составлена с учетом федеральных государственных требований.

Основной **целью** изучения иностранного языка в процессе подготовки специалистов высшей квалификации является совершенствование коммуникативных навыков иностранного языка у аспирантов для профессионального общения в научной сфере в иноязычной среде. По окончании изучения дисциплины аспиранты должны:

### **Знать:**

- особенности грамматической, синтаксической и лексической структуры английского языка;
- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

### **Уметь:**

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, в том числе для зарубежных журналов, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);

### **Владеть:**

- терминологической системой как общенаучной, так и относящейся к конкретной научной области;
- навыками осуществления научной коммуникации на иностранных языках.

Достижение цели обучения возможно при условии выполнения ряда **задач**, обеспечивающих практическое владение иностранным языком, что в рамках данного курса предполагает формирование и развитие таких навыков и умений, которые дают возможность:

- понимать информацию в форме иноязычного текста при чтении аутентичной научной литературы на иностранном языке;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде полного перевода, реферата и аннотации;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по научной проблематике на иностранном языке.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Виды учебной работы	Объем, часов	Объем, зачетных единиц
Трудоемкость изучения дисциплины	108	3
Аудиторная учебная нагрузка (всего)	36	1
в том числе:		
практические занятия	36	1
Самостоятельная работа аспиранта (всего)	54	1.5
в том числе:		
подготовка к текущему и промежуточному контролю	18	0,5

### 2.2. Объем дисциплины и виды учебной работы

№ п/п	Раздел курса	Всего по разделу, з.ед.	Объем, часов		Форма контроля
			Практические занятия	Самостоятельная работа	
1.	Лингвистические особенности профессиональной речи на английском языке (фонетические, лексические, грамматические)	0,5	6	10	Практические работы
2.	Развитие умений в области чтения профессиональной литературы на английском языке	0,5	6	10	Практические работы
3.	Развитие умений в области аудирования	0,5	8	10	Практические работы

	(восприятия на слух) профессиональной речи на английском языке				
4.	Развитие умений в области устной профессиональной речи на английском языке	0,5	8	12	Практические работы
5.	Развитие умений в области письменной профессиональной речи на английском языке	0,5	8	12	Практические работы
	Промежуточная аттестация	0,5		18	Экзамен
	<b>Итого:</b>	<b>3</b>	<b>36</b>	<b>54</b>	<b>108</b>

### 2.3. Содержание разделов

Содержание обучения по Программе отбирается исходя из реальных потребностей аспирантов в их учебной и профессиональной деятельности в современном научно-образовательном пространстве.

Для развития умений в области **аудирования** используются различные аутентичные видеоматериалы. Исходя из требований к отбору содержания обучения, такими материалами являются: интервью с учёными и аспирантами, рекомендации по написанию научных статей, новости мира науки, онлайн-курсы по темам, связанным с учебной и профессиональной деятельностью аспирантов, и др.

Развитие умений в области **говорения** происходит в рамках коммуникативной работы, содержание которой связано с учебными и профессиональными интересами аспирантов: совместная проектная деятельность, международные Скайп-сессии, дискуссионные и игровые формы работы и др.

С целью развития умений в области **чтения** аспиранты работают с англоязычной научно-профессиональной литературой. Совместно с преподавателем каждый обучающийся подбирает такие источники, работа над которыми будет полезной для его учебной и профессиональной деятельности.

Развитие умений в области **письменной речи** проводится на конкретных материалах обучающихся. Ведётся работа над фрагментами их научных статей на английском языке, написанием сопроводительных писем в международные издательства, составлением заявок на международные гранты и др.

Также уделяется внимание развитию умений аспирантов в области **перевода**. Помимо традиционной последовательной работы по овладению грамматическим и лексическим материалом обучающиеся знакомятся с современными компьютерными технологиями перевода (различными типами онлайн-словарей, корпусами текстов и др.).

### 2.4. Самостоятельная работа и текущий контроль успеваемости

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на иностранном языке;
- развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях).

Самостоятельная работа аспирантов заключается в том, что они:

- прорабатывают теоретический материал по конспекту и учебной литературе;
- выполняют задания по подготовке к практическим занятиям, в том числе задания, связанные с поиском информации на английском языке в Интернете;
- подбирают, читают, переводят, реферируют и аннотируют научные публикации по своей специальности на английском языке;
- составляют двуязычный терминологический словарь к литературе по тематике научного исследования, предназначенной для внеаудиторного чтения;
- работают с аутентичными видеоматериалами по специальности;
- готовят устные сообщения по теме диссертационного исследования.

***Формы контроля самостоятельной работы:***

- проверка письменных заданий на занятиях;
- проверка аннотаций и рефератов научных публикаций;
- проверка терминологического словаря, составленного в ходе внеаудиторной работы с научной литературой по специальности;
- выборочный устный и письменный перевод фрагментов текстов по специальности, предназначенных для внеаудиторного чтения;
- устное аннотирование и реферирование текстов по специальности, предназначенных для внеаудиторного чтения;
- индивидуальные консультации с преподавателем (как непосредственно, так и дистанционно).

## **2.5. Промежуточная аттестация по дисциплине**

### ***Критерии оценивания***

#### **Перевод**

Оценка «Отлично». Перевод выполнен в соответствии с общими критериями адекватности. Полное соответствие стилистическим нормам языка перевода.

Оценка «Хорошо». В целом представлен адекватный перевод, но имеются ошибки, не нарушающие общего смысла оригинала, но снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических норм языка перевода.

Оценка «Удовлетворительно». Имеются грамматические ошибки, приводящие к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающие его полностью.

Оценка «Неудовлетворительно». Неадекватный перевод. Большое количество ошибок, вызывающих искажение содержания оригинала. Несоответствие стилистическим нормам языка перевода.

#### **Ознакомительное чтение. Передача содержания**

Оценка «Отлично». Информация понята правильно, основная проблематика текста передана верно.

Оценка «Хорошо». Информация, в основном, понята. Допускается до 75% передачи информации. Допущены некоторые неточности в изложении информации.

Оценка «Удовлетворительно». Содержание понята, однако изложено частично: около 50%. Допущены некоторые грамматические и лексические ошибки.

Оценка «Неудовлетворительно». Содержание неверно понята, изложено менее чем на 50%. Допущены грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание.

#### **Аудирование (вопросы экзаменаторов)**

Оценка «Отлично». Вопросы понимает с первого предъявления.

Оценка «Хорошо». Вопросы понимает при повторном предъявлении.

Оценка «Удовлетворительно». Вопросы понимает при повторной постановке другими словами, однако выдерживает длительные паузы перед ответом.

Оценка «Неудовлетворительно». Вопросы не понимает.

#### **Монологическая речь (ответы на вопросы экзаменаторов)**

Оценка «Отлично». Реакция достаточно быстрая. Отвечает на вопросы полно. Не допускает грамматических и стилистических ошибок.

Оценка «Хорошо». Выдерживает длительную паузу после вопроса. Не дает развернутых ответов.

Оценка «Удовлетворительно». Пауза после вопроса достаточно большая. Отвечает однозначно, часто мимикой или жестами. Допускает грамматические и лексические ошибки.

Оценка «Неудовлетворительно». Не дает конкретного ответа на вопрос. Допускает большое количество грамматических и лексических ошибок, нарушающих понимание речи.

### **3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Организация обеспечивает аспиранту доступ к научно-исследовательской инфраструктуре в соответствии с программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

### **4. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

#### **а) основная литература**

1. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2): учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва: Издательство

Юрайт, 2023. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10843-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516982>

2. Левченко, В. В. Английский язык. General & Academic English (A2–B1): учебник для вузов / В. В. Левченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 278 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8745-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511923>

#### **б) дополнительная литература**

1. Учебник для машиностроительных специальностей вузов/ В.Н. Бгашев и др. М.: Высш. шк., 2002.

2. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 1981.

3. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.

4. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

5. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.

6. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. М.: МВТУ, 2000.

7. Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 1978.

8. Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. М.: Наука, 1980.

9. Английский язык для горных инженеров/М.Я. Баракова и др. М.: Высш. шк., 2001

10. Эффективный курс английского языка для студентов-геологов/ Н.Г. Киткова и др. М.: Менеджер, 2006

11. Английский для архитекторов/ Е.Н. Безручко М.: МарТ, 2004

12. Английский язык для металлургов/М.С. Алёхина М.: Рус. язык, 2005

13. LEARN TO READ SCIENCE. Курс английского языка для аспирантов [Текст]: учеб. пособие . - 10-е изд. - М.: Флинта, Наука, 2010. - 360 с.

14. Английский язык для аспирантов/ Е.И. Белякова СПб.: Антология, 2007

15. Английский язык для технических вузов/ Г.В. Шевцова и др. М.: Флинта: Наука, 2009

16. Английский язык для технических вузов/ В.А. Радовель М.: Дашков и Ко, 2010

17. Достижения науки и техники XX века/Т.Ю. Полякова и др. М.: Высш. шк., 2004

18. Повседневное и деловое общение на английском/Н.Б. Цибуля М.: Ин. язык, 2001

19. Английский язык. Учебник устного перевода/ А.П. Миньяр-Белоручева и др. М.: Экзамен, 2005



20. Общий курс научно-технического перевода/ А.Я. Коваленко Киев: ИНКОС, 2003

**Электронные ресурсы:**

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) <https://xn--90ax2c.xn--p1ai/>
2. Университетская информационная система РОССИЯ <https://uisrussia.msu.ru/>
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU: <http://elibrary.ru>
4. Электронно-библиотечная система IPRbooks: <http://www.iprbookshop.ru>
5. Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт»: <http://www.biblioonline.ru>
6. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН: <http://archive.neicon.ru/xmlui/>
7. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» <https://cyberleni>